TICELE

NIVEL B1

FICHA DE ESPAÑOL · VOCABULARIO EN CONTEXTO

Expresiones con comida

¡Descubre cómo hablamos de verdad!

OBJETIVO

Reconocer expresiones con comida en conversaciones cotidianas, escribirlas en su forma de diccionario y deducir qué significan.

ANTES DE EMPEZAR

Estas expresiones no se pueden entender palabra por palabra. El contexto te va a ayudar a descubrir su significado.

1 Lee los diálogos

En los tres diálogos hay **10 expresiones con comida**. ¿Las encuentras? Subráyalas.

DIÁLOGO 1 · EL PRIMER DÍA EN SEVILLA

Jonas: ¡Hola, Emma! ¿Qué tal tu primera semana?

Emma: Ahora bien, pero el día que conocí a mi familia de acogida estaba como un flan.

Jonas: Normal, yo también. Menos mal que la profe es un trozo de pan y nos ayudó muchísimo.

Emma: ¿Has venido andando a la escuela?

Jonas: Sí, y casi me doy una piña: el suelo estaba mojado y resbalaba muchísimo.

DIÁLOGO 2 · CAMINO AL AEROPUERTO

María: ¡Luis, date prisa, que nos van a dar las uvas!

Luis: Tranquila, que ya casi estoy.

María: ¡Llevas más de dos horas haciendo la maleta! Para ti debería ser pan comido, que viajas todas las semanas.

Luis: Ya, pero si perdemos el avión, mi hermano nos saca las castañas del fuego: trabaja en el aeropuerto.

María: ¡Pues vámonos ya!

DIÁLOGO 3 · DESPUÉS DEL EXAMEN

Sara: ¡Hola, Ari! ¿Qué tal?

Ari: Fatal. Esta mañana he hecho el examen de francés y no paro de comerme el coco. ¿Y tú?

Sara: Un poco triste. Pensaba que Pedro era mi media naranja. Cuando lo invité a salir me puse como un tomate... ¡y encima me dio calabazas!

Ari: ¡Vaya! Pues él se lo pierde.

2 Investiga las expresiones

Completa la tabla con las expresiones que has encontrado. Escríbelas en su forma de diccionario (por ejemplo, *me doy una piña* → *darse una piña*) y explica su significado con tus propias palabras.

	EXPRESIÓN EN EL DIÁLOGO	FORMA DE DICCIONARIO	¿QUÉ SIGNIFICA?
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

? **¿Sabías que...?** En España, la noche del 31 de diciembre se comen 12 uvas, una con cada campanada de medianoche. Por eso, cuando algo tarda muchísimo, decimos que «*nos van a dar las uvas*»: ¡vamos a seguir esperando hasta Nochevieja!

3 Comprueba que lo has entendido

Elige dos expresiones de la tabla y escribe una frase nueva con cada una. ¡No copies los diálogos!

Expresión 1:

Expresión 2:

PARA TERMINAR

¿Hay en tu lengua alguna expresión con comida que tenga un significado parecido a una de las expresiones españolas? Escríbela y explica cuándo se usa.

Mi expresión:

Significado y situación:

¡Muy bien! Con estas expresiones vas a sonar mucho más natural en español.

TICELE

GUÍA PARA EL PROFESOR

EXPRESIONES CON COMIDA

Guía didáctica y solucionario

Nivel: B1 | Duración: 50–60 min | Destrezas: comprensión lectora, expresión escrita, mediación intercultural | Agrupación: individual y parejas

Desarrollo sugerido

1. **Precalentamiento (5 min).** Escriba en la pizarra *flan, pan, piña, uvas, castañas, coco, naranja, tomate, calabazas*. Pregunte qué comidas conocen y si creen que se usan para hablar de otras cosas.
2. **Lectura (10 min).** Los alumnos leen los diálogos y subrayan las 10 expresiones. Comprueben en parejas si han encontrado las mismas.
3. **Investigación (15 min).** En parejas, completan la tabla deduciendo el significado por el contexto. Puesta en común con todo el grupo. Aproveche el recuadro «¿Sabías que...?» al llegar a *dar las uvas*.
4. **Producción (10 min).** Cada alumno escribe sus dos frases. Pueden leerlas en voz alta sin decir la expresión para que el resto la adivine.
5. **Cierre intercultural (10 min).** Comparten las expresiones de su lengua. Es un buen momento para comprobar que muchas lenguas usan la comida para hablar de emociones y personas.

Solucionario

	FORMA DE DICCIONARIO	SIGNIFICADO
1.	**estar como un flan**	Estar muy nervioso.
2.	**ser un trozo de pan**	Ser muy buena persona, muy amable.
3.	**darse una piña**	Chocar con algo o caerse (muy coloquial).
4.	**dar (a alguien) las uvas**	Hacerse muy tarde; tardar muchísimo en algo.
5.	**ser pan comido**	Ser muy fácil.
6.	**sacar (a alguien) las castañas del fuego**	Resolverle un problema a otra persona.
7.	**comerse el coco**	Pensar demasiado en algo, preocuparse.
8.	**(ser) la media naranja (de alguien)**	La pareja ideal.
9.	**ponerse como un tomate**	Ponerse muy rojo, normalmente por vergüenza.
10.	**dar calabazas (a alguien)**	Rechazar a alguien, sobre todo en el amor.

NOTAS PARA EL PROFESOR

- Son expresiones del español de España, de registro coloquial. Conviene comentar que no se usan en contextos formales.
- Algunas expresiones no son verbos (*media naranja*) o llevan el verbo conjugado en el diálogo (*me doy, nos saca, me dio*). Pasar a la forma de diccionario es parte del trabajo.
- *Dar calabazas* también significa, de forma coloquial, «suspender a alguien en un examen». Puede enlazarlo con el diálogo 3.